

# la galea

## REVISTA SEMANAL

Redacción y Administración  
MURALLA, 4

PRECIO 15 CTS.

Centro de Venta y Suscripción:  
Estanco, n.º 5, calle Nueva, 18.

# Al costat de la República

per GORA RUSEL

Divendres, la premsa ja assabentava que la República corria el perill d'una nova ofensiva. Lassats i fracassats els manejos de l'extremisme roig, s'intentaria l'assaig de la reacció ultra-violeta; se volia tornar al temps de la carlinada, descuidant però que les circumstàncies han variat.

No hem pas de dir que davant aquest perill ens posarem i ens posem al costat del govern. D'abans d'instaurar-se i de suposar el seu immediat triomf, ja hi érem. Ara però accentuarem i demanem a tots els bons ciutadans d'Espanya que accentuin llur prestació i col·laboració. No dubtem pas que el Govern de la República té poder i suficiència sobrada per defensar la forma democràtica amb què ens regim; res però és endemés en els moments de trontoll i de prova. França, quan passava pel gran drama humanicida conegut per Guerra Europea, escampava per tot arreu uns lleterets que deien: "méfiez-vous, les oreilles ennemies vous écoutent!". —Certament; les orelles de l'enemic sempre atentes escolten. Però xò bé val que ens posem al costat del Govern enc que per sí sol salví la República; nosaltres, tots els bons ciutadans, tenim l'obligació de secundar-lo fent impossibles "les orelles enemigues". Formalment, "les orelles enemigues" aquesta vegada es veuen de lluny; i com que són molt llargues, per tot

arreu on n'hi han es descobreixen. Cal doncs que esperverem "les orelles enemigues", xiulant-les fort, o pitjor.

Entenem nosaltres, com gràficament va dir-ho el Sr. Hurtado al Parlament, sense pertànyer a l'Esquerra Republicana, "que pels catalans la caiguda de la República equivaldria a un veritable suïcidi. Nosaltres sabem que si fins avui, en les nostres lluites, el pes de la nostra història ha posat mesura igualment que al pensament als nostres sentiments, ara que, per l'esforç de tots, ens hem tret el pes d'aquesta història, i que les aspiracions de llibertat que sent el poble català, com tots els altres pobles hispànics, semblen en camí d'ésser un fet, davant el sol temor de perdre aquella (llibertat) ens llençaria a tots, sense excepcions, a una lluita aspra i forta, que hom present terrible, contra del poder usurpador, combatent fins a la mort per la defensa de la República".

La defensa de la República és primer que tot: que els benestars personals i que les venjances particulars. Més encara; la persistència en aquestes portaria una inquietud, una angoixa, que sotracaria massa llordament la voluntat general envers la República. Els homes que avui cavalquen damunt el pescant dels destins públics, han de tenir ben en compte que qui vagi de bona fe és apte pel servei de la República, sense

ésser massa necessari esbrinar el passat. La bona voluntat es traspua als ulls i amb el coratge, i qui dongui franc el pit i clara la mirada és un bon ciutadà. No descuidem més atinades paraules del Sr. Hurtado en referir-se a l'honestetat dels jutges: "Si realment són honestats i dignes els jutges per sí mateixos, i fou la coacció d'un poder absurd qui els féu dolents, prevaricadors i humiliats, sembla que ara que aquest poder absurd no existeix i que ha sigut substituït per la dignitat de la República, els honestos, dignes i honorats hauran de continuar siguent-ne". "La República ha vingut a renovar tot l'ambient, a dignificar totes les funcions encomanades a l'Estat i a tots els organismes encarregats d'elles". D'igual manera que hom parla de jutges pot referir-se a tots els ciutadans.

No l'entrebanquem doncs a la República; menys ara que els enemics són perillosos, astuts i rics. Procurem-li la major cooperació possible de tots els elements que siguin bons soldats de fila per si li són menester. Posem-nos-hi al costat; donem-nos-hi de cor, que també se coopera a qualsevol empresa malgrat que només sigui amb la col·laboració de l'aplaudiment perquè suposa la confiança, sense la qual les obres que han d'ésser fermes no duren.

Copias a máquina - Perelada, 18 - 2.º

# Los maestros de "CRISOL" EN SU INTEGRIDAD

por AZORÍN

Digamos dos palabras—sin importancia—acerca del asunto Cataluña. Para decidir en el asunto Cataluña se puede leer o no leer nada. Si no se lee nada, se acepta el resultado de un largo proceso de siete siglos y se da el fallo favorable a Cataluña; si leemos, habremos de encontrarnos, frente a nosotros, pobres lectores, con una ingente montaña de papel. Montaña que, a lo largo del tiempo, ha ido formándose con libros, libros grandes y chicos, muchedumbre de libros, con folletos, con trabajos de revista, con artículos de periódico, millares, millones de artículos de periódico, con discursos, incontable multitud de discursos, con documentos legales, documentos que llenan los anaqueles de los archivos. Y cuando tengamos ante nuestra vista tan formidable montaña, pensemos en las disciplinas humanas que han sido puestas a contribución para escribir estos libros y para que estos discursos fueran pronunciados. Todas las disciplinas: la historia, el derecho, la filosofía de la historia, la historia del derecho, la estética, la etnografía, el folklore, la poesía erudita, la poesía popular, la novela, la sociología, el derecho consuetudinario, la filología; todas las disciplinas, en suma, estudiadas para demostrar que Cataluña tiene una vitalidad propia, que Cataluña es una nación. Y cuando, después de desflorar la enorme producción bibliográfica de Cataluña, ya que no repararla toda, cosa imposible a fuerzas humanas; cuando, después de desflorar esa enorme biografía, queramos acercarnos un poco a la materia viva, habremos de tener en cuenta todos los cambiantes, y los vislumbres, y los tornasoles de la pasión política; no a lo largo de cuatro siglos, sino, sencillamente, durante los últimos cincuenta años. Entonces veremos cómo cada diez años, o menos, cada seis años, se produce en Cataluña un formidable remolino de opiniones, de ideas, de sentimientos, de pasiones políticas. Al cabo de seis años, lo que creíamos saber ya no lo sabemos; la política, en su marcha vertiginosa, es

otra. Han nacido nuevos partidos; unos partidos se han injertado en otros; los antiguos han revestido formas nuevas; los hombres que antes estaban en predicamento ya no lo están, son otros los que ahora dan el tono al movimiento. Las teorías que antaño corrían como válidas han sido reemplazadas por teorías nuevas. Creíamos conocer el ideario de los catalanistas, y tenemos que estudiar de nuevo sus programas; otras doctrinas están ahora en curso. Los hombres se suceden y las ideas también. Y en este gigantesco remolino a lo largo tan sólo de los últimos cincuenta años, por encima de la muchedumbre de nombres de políticos y de teorizantes, emergen en la memoria los nombres de Mañé y Flaquer, Almirall, el doctor Robert, Prat de la Riba, Maragall, Torras Bages, Cambó, Rovira y Virgili... ¡Que vida tan intensa la de esta nación desde hace siete siglos! La ondulación de la historia de Cataluña es interesante; nada más curioso e instructivo. Seguir las fluctuaciones de la nación catalana desde la Edad Media hasta el presente es contemplar el más bello panorama. Con la imaginación hemos ido, en un rato de soledad, siguiendo el curso de esta substancial historia. Al llegar al siglo XIX nos iba-

mos deteniendo, primero, en los nombres de los poetas: nos deteníamos en Cabanyes, tan infortunado, en cuyos versos, como en los de Chénier, se da la síntesis del romanticismo y el clasicismo; nos deteníamos en Verdaguer, y le veíamos con su cara de labriego, con su cara algo mongólica, angustiado, errante del palacio barcelonés a la montaña; nos deteníamos en Maragall, tan amigo de los escritores que formábamos la legión de 1898, Maragall, tan sensitivo, que podríamos simbolizar en el sensitivo, almendro que él ha descrito en una de sus poesías; nos deteníamos en José Carner, y con él gustábamos los "frutos sabrosos," de la tierra catalana. Pero de todos los nombres ilustres de Cataluña, no eran éstos los que cautivaban nuestra atención. Otros nombres eran ahora más sugestivos que los nombres de los artistas.

Y esos nombres eran los de los fabricantes. Siempre hemos tenido la ilusión de hacer un libro, acaso una novela, cuyo personaje central fuera una fábrica; no una fábrica nueva, con reciente y poderosa maquinaria, sino una fábrica viejecita y modesta. En sus tiempos esta fábrica ha hecho figura en el mundo; pero ahora ha sido superada ya por las enormes fábricas. Sin embargo, ella conserva la escrupulosidad, el sentido de la perfección en lo que elabora. Y así lo que de ella sale es estimado por los conocedores. ¿Cómo no hemos de sentir atracción y simpatía vivísima por los fabricantes de Cataluña? Ahora hemos sentido deseos de repasar estos nombres, y he-

ACEITES Y GRASAS MINERALES

-:- LUBRIFICANTES -:-

**La Comercial e Industrial  
Española S. A.**

Especialidades para los Autos y Maquinaria Industrial y Agrícola

Riera Magoria, 159-Barcelona

Agente provincial: J. Ruhi - Subida Catedral, 4

**GERONA**

## Gran fotografía Moderno Estudio

### M. Sans

Ampliaciones y reproducciones de todos tamaños :: Vistas, retratos  
al óleo, carbón y otros :: Trabajos para aficionados  
Retratos para carnets y kilométricos se entregan en el acto

CALLE CAAMAÑO, 20 (Plaza Palmera)  
Teléfono, núm. 14

## Figueras

mos ido leyendo los de D. Federico Ricart, marqués de Santa Isabel, D. Juan Salerés, D. Ramón Romaní, de antigua estirpe de papeleros; D. Manuel Feliu y Coma, Ferrer y Vidal, D. Ramón Torrelló, Permanyer, D. José Antonio Muntadas, creador de la gran fábrica "La España Industrial"; D. Claudio Arañó, que introdujo en la industria lanera la moderna maquinaria; don Fernando Puig, que fué el primer fabricante en España del hilo para coser. Los nombres de algunos de estos fabricantes se unían a recuerdos y sensaciones de la niñez; las sensaciones de un niño que en la casa solariega, en el cuartito de la costura contempla las madejitas de hilo, ceñidas por una abrazadera de papel en que va estampado el nombre del fabricante, acaso de este D. Fernando Puig, y los ovillos, y las piezas de lienzo de que saldrán las sábanas y los manteles. Acaso esas antiguas sensaciones han podido más en el amor a Cataluña que los versos de los poetas.

No una vez, sino varias, hemos leído el libro de D. Alejandro de Ros, deán de la catedral de Tortosa, libro que se titula "Cataluña desengañada", impreso en Nápoles en 1646, y que lleva una portada curiosa. En la portada una matrona, con el escudo de Cataluña, está en lo alto de un risco y va a precipitarse al abismo; en la hondura por donde va a arrojarla Cataluña crece un ramo de lises, las lises de Francia, y una leyenda dice: "Incierta spes, certa amaritudo." Incierta la esperanza y la amargura cierta. Otra matrona, con el escudo de España, que se halla al lado de Cataluña, se ha abalanzado a ella y se detiene para que no se precipite. Con esta estampa se alude al intento de Ca-

taluña de arrojarla en brazos de Francia. Y no sabía Cataluña, o lo olvidaba —nos lo cuenta el autor—, que desde 1285 eran más de veintitantas veces las que los franceses habían invadido y devastado Cataluña. El libro del deán Alejandro de Ros es un libro españolista; el autor trata de disuadir a sus paisanos de su enemiga a España. Para él, catalanes y castellanos se completan. No existe oposición entre unos y otros. "Es el catalán—escribe Ros—corto naturalmente, y tan poco esparcido, que el encogimiento tal vez parece o grosería o menos capacidad; y es tanto lo que se despeja y se desboza con el trato del castellano, que sobre el buen fuste de su natural, sobre la entereza de su condición y aquella sólida firmeza de su segura amistad, le sirve de precioso esmalte la comunicación del castellano". Nótese lo de la entereza del carácter y lo de la segura amistad. Cuando se escribía la "Cataluña desengañada", como corolario a los sangrientos sucesos del reinado de Felipe IV, Cataluña estaba en una de las depresiones de su camino. El mismo Ros nos dice que los grandes señores de entonces, tan ilustres en prosapia como los castellanos, no pasaban en sus rentas de seis mil ducados. Y andando el tiempo, en el siglo XIX, Cataluña torna a esplendor como en sus mejores épocas.

Una historia de siete o más siglos; en esa historia, cuatro centurias de inquietud. De inquietud para Cataluña y de preocupación para el resto de España. No ha habido sosiego ni para Cataluña ni para el resto de España en ese largo período. Se ha hecho todo lo que se ha podido, por parte de Cataluña y por

parte de España, para evitar la inquietud de unos y la preocupación de otros, y no se ha podido. No se ha podido en cuatro siglos y no se podría en otros cuatro. Y es hora de que la preocupación y la inquietud terminen. Cataluña tiene derecho a vivir su vida. El resto de España debe, sin más dilación, hacer que Cataluña viva su vida. ¡Qué acabe la fiebre de cuatro siglos! Todo debe hacerse con elegancia y pulcritud. Vamos a ver si esta Cámara, en que un ministro ha podido faltarse al respeto a sí mismo, sin que sus propios amigos le fueran piadosamente a la mano; si esta Cámara, en que hay quienes quieren hacer fieramente el jabalí y lo que hacen es otra cosa; si esta Cámara, en que los jóvenes se muestran tan ufanos de su juventud, flor de un día, y en que los viejos no saben expresar en qué la edad proveya rivaliza con la moza, y aun la vence; si esta Cámara, en que se prefiere ser crueles a ser miserecordes; vamos a ver si esta Cámara sabe colocarse a la altura de lo que la realidad reclama en este momento histórico para España y para Cataluña. La voz de un transeunte, que no tiene voto, simple voz de la calle, es la de que a Cataluña debe dársele lo que pide en su integridad. En su integridad y sin regateos. Todo y en el acto. Con pulcritud y con elegancia. Y así terminará cordialmente el desasosiego de cuatro siglos.

## Sessió de l'Ajuntament

(20 AGOST 1931)

S'adopten els següents acords:

L'actual càrrec de Veterinari en Cap Director de l'Escorxador, que ocupa D. Joan Marull amb 28 anys de serveis al Municipi, serà convertit sota la denominació i concepte de Veterinari en Cap, Director dels serveis municipals d'Inspecció Veterinària, desempenyant-lo el mateix Sr. Marull. Els altres dos Veterinaris municipals, tindran al seu càrrec les funcions de Director de l'Escorxador-Director de carns i les d'Inspecció de mercats i Peixeria, alternant per mesos en una o altra tasca.

Per tal que l'anterior Ajuntament va

# M. Camps Dalfó



**Fábrica de bebidas gaseosas**

Exclusiva "Champanilla"

Cerveza de las mejores marcas

Pasteurizada con maquinaria moderna

**La Junquera, 27**  **FIGUERAS**

**Empreses de construcció d'obres**  
per tot arreu



# Tomàs Espigulé

Projectes i  
pressupostos

Lasauca, 10 : Figueres (Empordà)

# PER LA MEVA PART

reduir al número de Vigilants d'arbitris a base de deixar sense vigilància fixa les entrades de la Ciutat, deixant-la confiada al servei de rondes; considerant que aquest servei no és ni de molt el que cal per evitar l'entrada fraudulenta de carns, es faculta a la Comissió de Finances per a que torni organitzar el servei permanent dels fielats, autoritzant a l'Alcalde per a fer els nomenaments de personal temporer que siguin necessaris.

Sol·licitar del Ministeri d'Instrucció pública una inspecció general de les obres de les Escoles Graduades, la construcció de les quals es realitza sota l'exclusiva competència del Ministeri i produeix estranyesa que en el moment d'anar-se a rematar hagin quedat paralitzades.

Encara que al nostre Ajuntament no afecten les normes que acaba de publicar el Ministre de la Governació establint que els nomenaments de Secretaris municipals es facin ara automàticament donant preferència als opositors més antics i de millor número, la qual cosa no permet que l'Ajuntament escolleixi, entre els que son declarats aptes, al qui més confiança l'inspiri; encara que això no afecti al nostre Ajuntament, perquè no es troba en el cas de cobrir la vacant, però atenent que és una disposició que atenta contra els més elementals principis d'autonomia, en un punt que havia sigut respectat fins en les èpoques de més desenfrenat centralisme, s'acorda demanar al Ministre de la Governació que modifiqui la seva ordre; al President del Govern de la República expressar-li el disgust que ha produït a l'Ajuntament i autoritzar a la Presidència per a que en nom del Consistori es dirigeixi a les Corporacions municipals que li semblin més apropiades per a que cooperin a aquesta manifestació en defensa de l'autonomia municipal i prestigi del règim republicà.

S'acorda demanar a la Companyia del Ferrocarril de M. Z. A. que arregli el pas de la via de la Carretera de Roses.

## Es necessiten:

APRENENTA DE 15 A 17 ANYS  
Dirigir-se a la

**Perruqueria  
"GRAND CHIC"**

Baixa de Sant Pere, 2 (prop de l'Hotel Paris)

«Empordà Federal», setmanari humorístic i de circumstàncies polítiques, en una gasetilleta d'aquelles seves tan habituals i acostumades, prenyada de verí que és de ço que únicament pot botir la impotència, voldria blasmar la nostra honra d'ocupar, encara que accidentalment, la Direcció del nostre Institut pels mereixements i mèrits que els hi ha donat la gana de reconèixer en mi als amics i companys de claustre.

Amb el nostre, no ha de patir gens ni mica el bon nom i el prestigi del nostre Institut, car proves tenim donades sobradament del molt que l'estimem i que si precis fos palesariem, ben contràriament de certa gentota d'«Empordà Federal» que per tota bona honra i nom de casa—de la ciutat—no saben d'altra cosa que ofendre i escupir.

Més que referir-nos a la redacció, que hem de creure—llevat d'una sola excepció—abassegada i enmelada per la supèrbia del seu «pagano» «caudillo», diputat del Generalde Catalunya, l'eximi En Pepito Puig P., volem dirigir-nos a ell personalment per evitar dubtes; com així mateix, si convé, igualment que temps enrera ens vegérem precisats a fer. No serà però, perquè encara tenim la fortuna a Instrucció Pública d'ésser presidits per una mentalitat lliure, humana i comprensiva que és Marcel·lí Domingo

Si no fos així ja estem segurs que seriem delatats i calumniats baixament al ministre, a l'estil d'aquell temps en què gentota de certa mena volien fer perdre la càtedra i impossible la vida a personalitat de tant relleu com ho és el nostre vell i sempre estimat mestre (malgrat els pertorbadors) D. Gabriel Alomar.

No parleu vós Pepito Puig P. ni els vostres, de vilipendi, de vergonya, de dictadura i de tots els papers de la comèdia, quan vós sou més responsable que ningú de tots aquests papers. I si la gent us coneixessin, o no fossin tant bastaxos que molts se deixen enlluernar pels diners que heratàreu i amb els quals feu la figureta i rebenteu als petits industrials i les vostres obreres fins a l'extrem de volguer abastar amb aquest procediment d'escanya pobres als empleats municipals que no volen seguir de goç, no serieu ningú ni vestirieu tan elegantment cap trajo ni càrrec. Però com que de babaroques maltratament

en queden encara masses, perxò sureu com les carbaces.

Sou vós més responsable que ningú de vilipendi de dictadura i de tots els papers de l'auca, perquè volguent ésser i fent de «caudillo» calia que fossiu més recatat i conseqüent.

Tenim bona memòria per recordar i sapiguer que anàveu i aneu de bracet amb ço més arcaic i reaccionari de la «província». Exemple: el porten les planes dels periòdics catòlics «La Veu de l'Empordà» i «Vida Parroquial» on heu col·laborat i anuncieu. Aquelles ensabonades i rastreries amb la gent més significada de la dictadura i el clericalisme tothem les sap i ha vist. Converses amb els Srs. Bassols, Dalfó, Fages, i sobretot penjat a la levita d'aquell funest i desvergonyit Chamorro.

Altrament a «Empordà Federal»estic convençut que hi tenen un redactor digne, Alexandre Deulofeu, que està ben conten de haver-me vist uns dies a la Direcció del nostre Institut. Sino, pregunteu-li.

Res més, que bé prou que us coneix el poble, malgrat que per circumstàncies us voti.

Figueres, 26 d'agost de 1931.

JOSEP SOLER GRAU.

Director acctal. de l'Institut.

## Se vende

**Auto Chevrolet-sedán en perfecto estado**

Razón: **Confitería PIJOÁN**  
calle de Gerona Figueras

## H. Pensió Savoia

Via Laietana, 49 BARCELONA

El punt més cèntric de la ciutat, prop de les estacions, Moll, Ramblas i plaça de Catalunya.

Luxoses cambres exteriors, aigua corrent, calefacció, ascensor, timbres, etz. Cuina exquisita, servei esmerat i tracte familiar.

**Pensió, 10 i 12 pessetes**  
**PREUS ESPECIALS PER LLARGUES**  
**TEMPORADES I FAMILIARS**

# Crítiques breus de BARCELONA

per RASCAFÍ

## ESCOLTEU:

19 de Setembre — 19 de Setembre —  
19 de Setembre.

Aconteixement fantàstic al Casino Menestral. Cal no oblidar aquesta data. Ho recomana el servidor de vostès, Rei de la Xirinola.

L'Eulàlia, majestuosa dançava a l'aristocràtic envelat del Centre Badaloní amb un preciós ramell de flors regalat per un galant jove que l'atraparen ballant el «ball d'obsequi».

També hi vegérem, no precisament al mateix envelat, a l'elegant i simpàtic jove barceloní de «casa», César, que portava per parella a una deliciosa barcelonina. Cada any sap amb qui passar bé l'estona i jo que me n'alegro molt.

De la Josefina Gratacós algú em digué que també anà a marcar de Festa Major. Caratsus, caram com els gastem!

Els figuerencs i no figuerencs del Grup Esportiu Figuerenc cada dos dies

s'alcen del llit a les 6 del matí. Volen deixar bon record entre els companys figuerencs al camp dels Monjos el dia 20 de setembre.

Al mateix mes i a la vigília d'aquest partit a la nit veureu un esdeveniment nou i format a base del millor que es fa al «Conney Ysland de New York», però al Casino.

El programa segons diuen estarà format a base d'una Pluja de Globus, Concurs de Bombes, Ball de Reflectors amb nevada artificial. Un casament a Hollywood o ball de la Careta i per últim un gran concurs de .....amb homenatge a l'idol ..... La setmana que ve em farà més explícit. De totes maneres poden comprendre que serà una cosa vertaderament excepcional i que els organitzadors amb el gasto que porta l'organització en sortiran amb les mans al cap.

Molts joves barcelonins es preparen; puix que és molta la propaganda que uns figuerencs bugaderes fan de la bellesa de la dona empordanesa.

Entre aquests, jo hi conec cada Jhon Gilbert, cada Ramon Novarro i cada Maria que s'arreglen les celles o ondu len els cabells per ésser més guapos que n'hi hauria per posar-los dintre una llauna de conserva i envia-los a la plat-

ja de Fontaineblau. (França) a fer companyia als seus.

La setmana entrant pot ésser no caldrà fer-vos gaire més propaganda, ja que tindreu qui us la farà millor.

Per avui, ja n'hi ha prou.

## Propietaris i Mestres d'obres

Exigiu als magatzems i al vostre guixaire el legítim i acreditat guix de Mayà, en sacs precintats, de l'antiga guixera d'En Sans, de J. Batlle, que és el millor i el més consistent que hi ha.

### Venta en Rosas

Casa recién construïda en la calle Pablo Iglesias (antes Trinidad) de planta baja y un piso gran azotea; da a dos calles.

*Habitaciones con todo confort*

RAZON:

**Francisco Sabé**  
ESTANCO I

COMPRESUS CALZADOS EN

**"EL GLOBO"**

**Necessiteu fer una instal·lació per a regar?**

**Construir cloaques o cubrir recs en camins i carreteres?**

**Empleieu canons de CIMENT FORMIGAT O COMPRI-MITS que fabrica la casa**

# ENRIC SAGRERA

**Carrer de Vilallonga**

**(Carretera de Roses)**

Molt acreditada amb aquesta mena de treballs i on trobareu tota classe demides i accessoris amb millorables condicions de qualitat i de preu.

CASA CENTRAL:

**Carrer de Lorençana**

**GIRONA**

# DOLÇA MAR!...

## A una beutat figuerenca

per LL. MIRAT

Dolça mar! Si acolleixes als més gentils poetes  
que inspiren ses estrofes en ton grandíós espai;  
per què no puc cantar-ne jo les més grans proeses  
i junt a tes voreres buscar-hi un dolç esplai?

\* \* \*

Dolça mar magestuosa! Per què tinc de negar-ho?  
Del fons de tes entranyes en servo el bell tresor:  
d'una imatge ben pura; jamaí podré oblidar-ho  
que sens donar-me'n compte ha fet obrir el meu cor!

\* \* \*

Perquè, oh! dolça mar! m'ha d'ésser impossible  
que jo de son amor mai li en pugui implorar?  
Doneu-me un fort coratge; feu-me també possible  
que a n'eixa clara imatge jo bé en puc estimar!

\* \* \*

T'admiro, oh! dolça mar!, que tú també ets com ella!  
Pels dos ma gola calla i no em deixa parlar!  
Per què és tant bondadosa, gentil, daurada i bella  
que fa que jo amb mirar-la sols m'haig d'acontentar?

## Quina vespa t'ha picat

per RANTELL

A les nits els borinots  
pleguen l'ala i fan la nona  
a les nits sols els mosquits  
rondinant passem l'estona;  
Cançoners que soms de mena,  
repetim trenta mil voltes  
les cançons que al matí ensegen  
els avegots quan no dormen.  
Rondallaires del temps vell,  
grinyolem com una nòria;  
car no servint de res més,  
passem rosari d'història.  
Estimem trobar millos  
unes ben grosses orelles,  
fetes sols a la remor  
de pacífiques ovelles.  
De temps ha que la cerquem  
una pista que hem perduda;  
el dia que la trobem,  
valga'ns Déu i quina murga!  
La petja marca molt fort  
per tot arreu on transita,  
però com anem de nits  
l'autor qui la fa s'esquitlla.  
Pot ésser un paifardàs  
d'aquests que aixafen formigues;

que amb el braç arriba al cel  
i amb els peus trepitja ortigues.  
Potser si que el trobarem  
enfangat a la pastera.  
Llavors sí que cantarem  
la nostra cançó més fera!  
Li cercarem l'ull de poll  
perquè vegi les estrelles;  
i de jorn pendran el torn  
avegots, vespes i avelles.  
Què barrini el seu cap gros  
sentint les agullonades:  
"Quina vespa t'ha picat"  
que encara sents les fiblades?

## Ansiedad

para la señorita C. P.

por Enrique Tasis.

Desde que el dulce aroma peregrino  
de tu alto amor a conocer me diste  
la llama ardiente que en mi pecho existe  
tiende sus alas de tu amor divino.  
Desde el día en que la ambición fatal  
en mi camino cruel apareciste,  
te busqué siempre pesaroso y triste  
y no te hallé jamás; es mi destino.

## Amb els vells amics

Lamartine, Víctor Hugo, Juli Verne

per L. VALLE

En contemplar els retrats d'aquests  
vells amics, puc dividir els anys de la  
meva vida en tres períodes glorio-  
sos: infància, adolescència i joventut.  
Verne fou el qui sapigué portar-me de  
la mà per laberintes d'inquietud que  
despertaren en la meva ànima anhels  
de viatjar. Ell m'ensenyà a llegir, amb  
les pupiles fixes i l'esperit atent. Tots  
els nens d'aquells temps, desconexors  
de les noveles policiaques i aliens al ci-  
nema devorador i brutal, entretenien  
llur imaginació llegint les històries edu-  
catives i amenes, on sempre hi havia  
un heroi de noble cor i una dona que  
de tant en tant embellia els capítols  
amb ses virtuts essencialment femeni-  
nes. Era llavors la ídola per qui els in-  
fants sostenien llargues discussions.

I en fer els tretze anys, quan l'àni-  
ma sent que son destí va a realitzar-se  
i esguarda per tots els camins el pas  
trionfant de l'amor, cap confident més  
noble hi ha que el cantor de Graciela,  
amb ses poesies plenes de llàgrimes i  
de petons. Rafael o Graciela, els poe-  
mes on el romanticisme florí en pleni-  
tud. Il·lusions, nostàlgies, tot s'embe-  
llia a l'impuls de les daurades frases  
del poeta. Els millors dies d'una vida,  
les hores magnífiques de l'adolescència  
estan plenes de son nom: Lamartine  
s'alça com un geni protector, encenent  
el cel de la Poesia.

Després, en l'escritori de mon pare,  
ressaltava sobre la paret un gran quadre:  
Hugo. L'estimava ja. Víctor Hugo reg-  
nava entronitzat en la casa com un Déu  
pairal, definitiu i únic, i així, il·liminant  
els dies esplèndits de la meva juvenesa,  
Hugo sapigué de les rebel·lions del ger-  
mà poeta, fou còmplice de les primeres  
quartelles i escoltà els primers versos.

Hugo, Verne, Lamartine; els tres vells  
amics somriuen...

CONTADO Y A PLAZOS

Moto - Sidecar

"INDIAN"

completamente equipada casi nueva

vendo barato

F. FORMENT - FIGUERAS



## La burguesia -

El vell art del pagès ric  
menjar, beure i està al llit.

Dibuix per Llorenç Brunet

*El Vino de Quina Portolá* es el mejor aperitivo

De venta en todas partes



CAMIONAJES DIARIO A  
BARCELONA

Transporte paquetes, encargos, géne-  
ros y mercancías

SERVICIO a DOMICILIO:

**Agencia de Barcelona**

Paseo Colón, 3 - Teléfono 24050

== AUTOS ==

**GREGORI**

AUTOMÓVILES DE ALQUILER  
Y TAXIS

OMNIBUS PULLMAN PAR  
EXCURSIONES

**FIGUERAS**  
ADMINISTRACIÓN CENTRAL

Plaza Pi Margall, 4 - Teléfono, 30

Transporte directo entre las pobla-  
ciones de Castelló, Rosas, Cadaqués,  
Pto. de la Selva, Figueras, Barcelona.

Sírvanse de la nueva organización de transporte que les ofrece la casa GREGORI a precios ventajosos.

## NOTAS

### DE LA CIUDAD

**Q**UEDA abierto un concurso pa-  
ra cubrir las siguientes secre-  
tarias de segunda categoría de esta  
provincia:

La Bajol, 2.000 pesetas anuales; Beu-  
da, 2.500; Caixans 2.000; Caralps,  
3.500; Das, 2.000; Dosquers, 2.000;  
Fonteta, 2.500; Isóbol, 2.000; Monells,  
2.000; Riumors-Vilamacolum, 2.500;  
San Lorenzo de la Muga, 2.500; San  
Vicente de Camós, 2.500; Terradas,  
2.250; Urús, 2.000; Viladonja, 2.000;  
Vilallobent, 2.000; y Viure, 2500.

A este concurso podrán acudir todos  
los individuos que pertenezcan a la Se-

gunda categoría del Cuerpo de Secre-  
tarios, o incluidos, por tanto, en el es-  
calafón del mismo.

Los concursantes solicitarán las va-  
cantes de referencia e instancias diri-  
gidas a los Gobernadores civiles o a  
los Alcaldes de los Ayuntamientos cu-  
ya Secretaría figure en la relación pre-  
citada, bastando en el primer caso una  
instancia para solicitar todas o parte  
de las vacantes de una misma provin-  
cia.

### En punto céntrico

*casa para vender en buenas condicio-  
nes; compuesta de tienda con estancia,  
primero y segundo pisos.*

Razón: ERAS DE VILA, 32 Ciudad.

**E**N su villa natal, La Junquera,  
ayer falleció la virtuosa dama  
doña María Bret Azemar, madre de  
nuestros queridos amigos señores Llo-  
veras Bret hermanos, de ésta y el Per-  
thus, a quienes testimoniamos sentido  
pésame por tan sensible pérdida.

El sepelio efectuado hoy en La Jun-  
quera ha constituido una manifesta-  
ción de duelo, dadas las numerosas  
amistades y simpatía de las familias  
Lloveras y Pujol.

### Per 12 duros

al mes, SE ARRENDARÁ primer pis  
tot nou amb mosaic, aigua viva i gas.

Hi ha una terrassa

Raó: ERES D'EN VILA, 32 - Ciutat.

**N**UESTROS buenos amigos don  
Juan Mensa y doña Monse-  
rrat Ribera, desde hace algunos días  
han cumplido con el precepto de Je-  
sús de "creced y multiplicaos", llevan-  
do al mundo una preciosa Inesilla.

Cordial enhorabuena.

### GANGA

Trabajando en casa propia y aportan-  
do poco capital, por ausentarme de  
ésta, cedo procedimiento y taller para  
trabajo intelectual y bonito, rindiendo  
5 pesetas diarias con sólo dos horas.

La Ferreteria ANDREU SUÑER  
Placeta, 5 i Girona 25, li ofereix

**WATERS**

d'immillorable qualitat a

**55 Pessetes**

Grans existències d'Articles Sanitaris a preus sen-  
se competència.—Concessionari del «Consorcio  
del Plomo en España».

# Sastrería SANCHEZ

Horno Bajo, 8

FIGUERAS

Invita a su distinguida clientela y al público en general a examinar las novedades de la temporada.

Modelos exclusivos tanto en las telas como en el corte y confección.

**E**L vecino de Navata José Gelis Paret, de 78 años de edad, labrador, habitante en el manso «Colomer», ha denunciado a la guardia civil que al disponerse a aprovechar el agua de una fuente que existe en su finca, para regar un huerto que allí posee, se le acercó su convecino José Miguel Argelés, de 29 años de edad, y discutió acaloradamente con él acerca de quién de los dos correspondía regar, ya que tienen un turno establecido por ser la fuente propiedad de ambos, produciéndole el joven Miguel una herida contusa en la cara de pronóstico reservado.

Interrogado Miguel, éste ha negado en absoluto fuese el autor de la herida de Gelis. Lo que ocurrió—ha dicho—es que como el otro no tenía derecho al agua, se la quitó, y al tiempo de hacerlo debí involuntariamente tocarle, haciéndole caer sobre unas zarzas y produciéndose por efecto del golpe que recibiera, la herida, pues al levantarse vi que tenía sangre en la cara.



**E**L Ayuntamiento de Agullana ha solucionado la crisis de trabajo de aquella población, haciéndose cargo de sus deberes sociales, poniéndose en comunicación con cada uno de los propietarios de aquel término municipal a fin de que dieran trabajo a los obreros parados, y arreglar, por su cuenta, las carreteras y caminos vecinales, donde

están ocupados ya más de 20 obreros.

**Es va perdre fa uns dies UN BRAÇALET de plata formant una cadena de petites plaques.**

**Se gratificarà degudament la devolució en aquesta impremta Muralla, 4.**

**E**N la madrugada del 18 del corriente se hundió en la bahía de Rosas una barca de pesca llamada «Catalina» a consecuencia de haberse producido una explosión en el depósito de gasolina.

Del accidente resultaron con quemaduras de consideración los tripulantes de dicha embarcación llamados Antonio Marés y Juan Casals.

**P**OR el Rectorado ha sido firmado el título de bachiller universitario (sección de Ciencias), a favor de don Ramón Anadón Pintó, del Instituto de nuestra ciudad.

**E**N ocasión de bañarse en el río Fluviá, en el término de Bácsara, el joven Jaime Salvá, de 20 años, soltero, confitero, con residencia habitual en aquel pueblo, pereció ahogado, sin que su hermano José, de 26 años, que estaba próximo a él y fuera del expresado río, pescando con caña, pudiera hacer nada para salvarle, pues cuando se dió cuenta de la desaparición de su hermano, éste ya se había sumergido en el agua, no volviendo a aparecer en la superficie.

El juzgado municipal de Bácsara se trasladó inmediatamente al expresado lugar y con el auxilio de algunos vecinos procedióse a la extracción del cadáver que fué conducido al depósito.

**E**L gobernador civil señor Ametlla ha dispuesto que con toda urgencia, los señores alcaldes dicten un bando, para que en el plazo de quince días sean vacunados contra la viruela, voluntariamente, los vecinos que no lo estuvieran, y revacunados aquellos en los que hayan transcurrido siete años desde la última inoculación «positiva», proveyéndoles del oportuno certificado.

Todo jefe de establecimiento, taller, fábrica, oficina, colegio, etc., será responsable del cumplimiento entre el personal de los mismos, de lo prescrito en la referida disposición.

Serán objeto de especial cuidado y vigilancia las tribus de gitanos y agrupaciones o individuos errantes que serán vacunados a su paso accidental por las poblaciones, proveyéndoles del correspondiente justificante, que será exigido por las autoridades locales y la guardia civil.

## Farmacia Castellví

Plaza Triangular Figueras

ANALISIS - ESPECIFICOS

Estufas de desinfección a disposición de la clientela.

Medicamentos y Ortopedia

**L**A guardia civil de Navata, ha sido requerida por el alcalde de Ordís por haber visto, descansando a la sombra de una higuera, una fiera.

Suponemos que se trata de un jabalí. Lo cierto es que el pueblo está preocupado.

## Auto Chevrolet

EN BUEN ESTADO

a toda prueba; contacto y a plazos

**VENDO BARATO**

F. FORMENT - FIGUERAS

:- ENSEÑANZA DE IDIOMAS :-

Mecanografía. Taquigrafía. Traducciones. Copias a máquina.

Precios especiales para alumnos en grupo.

Progresos rápidos, exposición metódica, disciplina y seriedad.

Perelada 182.º Figueras

Tipografía IDEAL, Muralla, 4 Figueras

# Banca ARNUS

# Sucursal de Figueres

Successora d'Evarist ARNUS ♦ FUNDADA EN 1846

Casades de Codol, 15 (Rambla)

CAPITAL: 10.000.000 de PTES. Completament desemborsat

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venta al comptat de valors de contractació corrent

## BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CAMBRA CUIRASSADA AMB DEPARTAMENTS DE LLOGUER

CASA MARIU: Passatge del Relotge

# Manufacturas Cuero Tosas, S. A.

## TOSAS

MARCA REGISTRADA

Curtidos al cromo especiales, Correas, Tiretas

Cables, Tacos, Tiratacos y todos los artículos

en cuero crudo y curtido para la industria

Despacho en Barcelona:  
AUSIAS-MARCH, 21, PRAL  
Teléfono 13874

FÁBRICA EN BLANES  
(Provinci de Gerona)  
Teléfonos 15 y 32

# Garage Citroen =

Calle 28 de Mayo, 17-Travesía carretera Madrid a Francia-Distancia 50 m.

Taller de reparaciones garantizadas a precios módicos (Garage)  
(Tél. 15) Stock Citroën y Agencia de Autos Taxis de Alquiler

## **Figuerencs!! Empordanesos!!**

Recorden bé que

# **LA GALERIA**

a Barcelona es vend als: Kiosc Barcelonès, de la Rambla de Canaletes, al davant de l'Hotel Continental.  
Kiosc Carme del Pla de la Boqueria, Rambla de les Flors, davant del carrer que li dóna nom.

Empordanesos que sou a Barcelona: LA GALERIA us posarà i us tindrà sempre al corrent de com estem de com anem a la terra nadiua.

LA GALERIA cal que sguí companyona vostra.



# LAMPARA MAZDA



claror diurna

## **Banco de Figueras** de L. VERGÉS VILANOVA

CAMBIOS DE MONEDAS — VALORES — SUSCRIPCIÓN A EMPRÉSTITOS —  
CUPONES — GIROS — IMPOSICIONES Y DEMÁS OPERACIONES DE BANCA

**Casa de Confianza, Economía y Reserva**